

Eski Uygurca *etiñiri* Üzerine

Mehmet Ölmez
(İstanbul)

Özet: Eski Uygurca metinlerde daha evvel hiç rastlanılmayan veya seyrek rastlanan, dolayısıyla anlamları da çok açık olmayan kimi sözcükler, yeni metin yayımları ve metinlerin Çince asılları ile karşılaştırılarak daha da anlaşılır hale gelmektedir. Fragman halindeki metinlerin yayımlanışı sırasındaki kimi yanlış tamamlamalar da bu yolla düzeltilmektedir. Aşağıdaki yazıda, Eski Uygurcada görülen, muhtemel yansıma bir fiilden türemiş olan “çığlık, tiz ses, kuş çığlığı” manalarındaki *etiñiri* kelimesi ele alınmaktadır.

Anahtar sözcükler: Yansıma kelimeler, Eski Uygurca, Altun Yaruk Sudur, Xuanzang Biyografisi

Abstract: Some words which have never or rarely been run across in Old Uyghur texts before and which consequently have obscure meanings are becoming more comprehensible through the comparison between the original Chinese texts and the new text editions. Several faulty completions in the publication of fragmentary texts are also corrected in this way. In the text below, the word *etiñiri*, which is found in Old Uyghur texts and was possibly derived from an onomatopoeic verb with meanings of “a scream, squeak or chirp” is discussed.

Keywords: Echoic words, Old Uighur, Altun Yaruk Sudur, Xuanzang Biography